



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קי"ט ע"א

פרשת וירא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קי"ח ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְעֹשְׂרֵין שְׁנֵין מֵהוּ כִּיּוֹן דְּאַסְתִּילָק מֵעֲלָמָא בְּמַאי הוּא עוֹנֵשִׁיָּהּ. אָמַר לִיה בְּדָא אַתְקִיִּים (משלי יג) וַיֵּשׁ נִסְפָּה בְּלֹא מִשְׁפָּט. דִּכְדְּ עוֹנֵשָׂא נְחִית לְעֲלָמָא אִיהוּ (דינא) אַעֲרַע בְּלֹא כּוֹנָה לְעִילָא וְתַתָּא בְּהֵהוּא מְחַבְּלָא וַיִּתְעַנֵּשׂ כִּד לָא אֲשַׁנְחוּ עֲלִיהּ מְלַעֲיָלָא.

תרגום לעברית

אָמַר לוֹ, אִם אֵינּוּ חַיִּב וְלֹא הִגִּיעוּ יָמֵיו לְעֹשְׂרִים שָׁנָה, כִּיּוֹן שֶׁהִסְתִּילָק מֵהָעוֹלָם בְּמָה הוּא עֹנֵשׁוֹ? אָמַר לוֹ, בְּזֵה מִתְקִיִּים, (משלי יג) וַיֵּשׁ נִסְפָּה בְּלֹא מִשְׁפָּט. שְׂכַשְׁעֵנָּשׁ יוֹרֵד לְעוֹלָם, הוּא [הדין] פּוֹגֵעַ בְּלִי כּוֹנָה לְמַעְלָה וּלְמַטָּה בְּאוֹתוֹ מִשְׁחִית, וַיַּעֲנֵשׂ כְּשֶׁלֹּא מִשְׁגִּיחִים עָלָיו מְלַמְעָלָה.

טקסט הזוהר

וְעֲלִיהּ כְּתִיב, (משלי ה) עוֹנוֹתָיו יִלְכְּדֵנוּ אֶת הָרָשָׁע. א' ת' לְאַסְגָּאָה מֵאֵן דְּלֹא מְטוֹן יוֹמוֹי לְאַתְעֵנְשָׂא. עוֹנוֹתָיו יִלְכְּדֵנוּ (את הרשע) וְלֹא בִי דִינָא דְלַעֲיָלָא, וּבְחַבְלֵי חֲטָאתוֹ יִתְמָךְ וְלֹא בִי דִינָא דְלַתְתָּא. בְּגִין כֹּה כְּתִיב כִּי שְׁמַע אֱלֹהִים אֶל קוֹל הַנֶּעֱר בְּאֶשֶׁר הוּא שָׁם.

וְעָלְיוּ כְּתוּב (שם ה) עוֹנוֹתָיו יִלְכְּדוּ אֶת הָרָשָׁע. אֵת - לְרַבּוֹת מִי שֶׁלֹּא הִגִּיעוּ יָמָיו לְהַעֲנֹשׁ. עוֹנוֹתָיו יִלְכְּדוּ [את הרשע], וְלֹא בֵּית דִּין שֶׁלְמַעֲלָה. וּבְחֻבְלֵי חֲטָאתוֹ יִתְמָה, וְלֹא בֵּית דִּין שֶׁלְמַטָּה. לָכֵן כְּתוּב כִּי שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל קוֹל הַנֶּעֱר בְּאֲשֶׁר הוּא שֵׁם.

טקסט הזהיר

רַבִּי שְׁמַעוֹן פֶּתַח וְאָמַר, (ויקרא כו) וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב מְלֹא בּוֹא'וֹ אֲמַאי. אֲלֹא בְּתָרִין סְטָרִין אִיהוּ (אנון). רָזָא דְחֻכְמָתָא חָדָא. דְּאִיהוּ רָזָא דְרָגָא דְחֻכְמָתָא. אֲתֵר דְּשָׂרִי בֵּיהּ יַעֲקֹב. אֲבָל הָאִי קָרָא עַל גְּלוּתָא דְיִשְׂרָאֵל אֲתֵמַר, דְּכַד אָנוּן גּוֹ גְלוּתָא, הֵהוּא זְמַנָּא דִּיתְפַּקְדוֹן (בֵּיהּ יַעֲקֹב) יִתְפַּקְדוֹן בְּרָזָא דּוֹא'וֹ. וְאִיהוּ בְּאֶלְף שְׁתִּיתָאָה. (ואתחנן ער א) וּפְקִידָה בְּרָזָא דּוֹא'וֹ שִׁית רְגָעִי וּפְלַג עֵידוֹ. וּבְזְמַנָּא דְשִׁתִּין שְׁנִין לְעִבּוּרָא דְדִשָּׁא בְּאֶלְף שְׁתִּיתָאָה יָקִים אֱלֹהִי שְׁמִיָּא פְקִידוֹ לְבִרְתִּיהּ דְיַעֲקֹב. וּמֵהֵהוּא זְמַנָּא עַד דִּיהֵא לָהּ זְכִירָה שִׁית שְׁנִין וּפְלַגָּא. וּמֵהֵהוּא זְמַנָּא שִׁית שְׁנִין אַחֲרָנִין וְאָנוּן שְׁבַעֲיָן (ותלת) וּתְרִין וּפְלַגָּא.

תרגום לעברית

רַבִּי שְׁמַעוֹן פֶּתַח וְאָמַר, (ויקרא כו) וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב. מְלֹא בּוֹא'וֹ לָמָּה? אֲלֹא בְּשְׁנֵי צְדָדִים הוּא [הם]. סוּד שֶׁל חֻכְמָה אֶחָד. שֶׁהוּא הַסוּד שֶׁל דְּרָגָה שֶׁל חֻכְמָה, הַמָּקוֹם שֶׁשׁוֹרָה בּוֹ יַעֲקֹב. אֲבָל פְּסוּק זֶה נֹאמֵר עַל הַגְּלוּת שֶׁל יִשְׂרָאֵל. שְׁכַשְׁהֶם בְּתוֹךְ הַגְּלוּת, אוֹתוֹ זְמַן שֶׁיִּפְקְדוּ [בו י קב], הֵם יִפְקְדוּ בְּסוּד שֶׁל וָא'וֹ, וְהוּא בְּאֶלְף הַשָּׁשִׁי. וּפְקִידָה בְּסוּד שֶׁל וָא'וֹ שֶׁשָּׁה רְגָעִים וַחֲצִי זְמַן. וּבְזְמַן שֶׁל שְׁשִׁים שְׁנִים לְבִרְיָח הַדִּלְתָּ בְּאֶלְף הַשָּׁשִׁי, יָקִים אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם פְּקִידָה לְבֵת יַעֲקֹב. וּמֵאוֹתוֹ זְמַן עַד שֶׁיִּהְיֶה לָּהּ זְכִירָה - שֶׁשׁ שְׁנִים וַחֲצִי. וּמֵאוֹתוֹ זְמַן שֶׁשׁ שְׁנִים אַחֲרוֹת, וְהֵם שְׁבַעֲיָן [ושלש] וּשְׁתֵּים וַחֲצִי.

בְּשִׁיתִין וְשִׁית יִתְגַּלִּי מֶלֶכָא מְשִׁיחָא בְּאַרְעָא (שמות ז ב, ט ב) דְּגָלִיל, וְכַד כְּכָבֵא דְבִסְטֵר
מִזְרַח יְבֻלַּע שְׁבַע כְּכָבֵא מִסְטֵר צָפוֹן, וְשִׁלְהוּבָא דְאַשָּׁא אוֹכְמָא תְּהֵא תְּלִיא בְּרִקִּיעָא
שִׁיתִין יוֹמִין, וְקִרְבִּין יִתְעָרוֹן בְּעֶלְמָא לְסִטֵּר צָפוֹן, וְתִרִין מְלָכִין יִפְלוֹן בְּאֲנוֹן קִרְבִּין.

תרגום לעברית

בְּשָׁשִׁים וְשֵׁשׁ יִתְגַּלֶּה מֶלֶךְ הַמְּשִׁיחַ בְּאַרְץ הַגָּלִיל, וְכוֹכֵב אֶחָד בְּצַד מִזְרַח יְבֻלַּע שְׁבַע
כוֹכָבִים מִצַּד צָפוֹן, וְשִׁלְהֻבַת אֵשׁ שְׁחוּרָה תִּהְיֶה תְלוּיָה בְּרִקִּיעַ שָׁשִׁים יוֹם, וְקִרְבוֹת
יִתְעוֹרְרוּ בְּעוֹלָם לְצַד צָפוֹן, וְשְׁנֵי מְלָכִים יִפְּלוּ בְּאוֹתָם קִרְבוֹת.

טקסט הזוהר

וְיִזְדְּוֹגוֹן כְּלָחוֹן עֲמִמָּיָא עַל בְּרִיתִיה דְּיַעֲקֹב לְאַדְחִיָּיא לָהּ (לוֹן) מַעְלָמָא. וְעַל הַהוּא זְמָנָא
כְּתִיב (וְהִיתָה) (יִרְמִיָּה ל) וְעַת צָרָה הִיא לְיַעֲקֹב וּמִמָּנָה יִוָּשַׁע וְכִדְיוֹ יִסְתַּיִּמוֹן נַפְשִׁין
מִגּוּפָא וּבְעֵינִין לְאַתְחַדְּשָׁא, וְסִימְנִיה (כָּל הַנֶּפֶשׁ לְבֵית יַעֲקֹב הַבָּאָה מִצְרִימָה שְׁבַעִים
וּכְתִיב) (בְּרֵאשִׁית מו) כָּל הַנֶּפֶשׁ הַבָּאָה לְיַעֲקֹב מִצְרִימָה וְגו' כָּל נֶפֶשׁ שְׁשִׁים וְשֵׁשׁ.

תרגום לעברית

וְיִזְדְּוֹגוּ כָּל הָעַמִּים עַל בֵּית יַעֲקֹב לְדַחוֹת אוֹתָהּ [אוֹתָם] מִהָּעוֹלָם. וְעַל אוֹתוֹ הַזְּמַן כָּתוּב,
[וְהִיתָה] (יִרְמִיָּה ל) וְעַת צָרָה הִיא לְיַעֲקֹב וּמִמָּנָה יִוָּשַׁע, וְאִזּוֹ יִסְתַּיִּמוּ הַנֶּפְשׁוֹת מִהֶגְוֶה
וְרוּצִים לְהִתְחַדֵּשׁ, וְסִימֶן לְדָבָר - [כָּל הַנֶּפֶשׁ לְבֵית יַעֲקֹב הַבָּאָה מִצְרִימָה שְׁבַעִים, וּכְתוּב]
(בְּרֵאשִׁית מו) כָּל הַנֶּפֶשׁ הַבָּאָה לְיַעֲקֹב מִצְרִימָה וְגו', כָּל נֶפֶשׁ שְׁשִׁים וְשֵׁשׁ.

טקסט הזוהר

בְּשִׁבְעִין וְתִלְתָּ כָּל מְלָכֵי עֲלָמָא יִתְכַּנְּשׁוּן לְגוֹ קִרְתָּא רַבְתָּא דְּרוּמִי, וְקוּדְשָׁא בְּרִיהּ הוּא
יִתְעַר עֲלֵיהּ אִשָּׁא וּבִרְדָּא וְאַבְנֵי אֶלְגָּבִישׁ וְיִתְאַבְּדוֹן מַעְלָמָא, בְּרֵאֲנוֹן מְלָכִין דְּלֹא יִמְטוֹן
לְתַמֵּן וְיִהְיוּ לְאַגְחָא קִרְבִּין אֶחָרְנִין. וּמִהֵּהוּא זְמָנָא מֶלֶכָא מְשִׁיחָא יִתְעַר בְּכָל עֲלָמָא,

וַיִּתְּכַנְּשׁוּן עַמִּיָּה כַּמָּה עַמִּין וְכַמָּה חַיִּילִין מִכָּל סִיִּיפֵי עֲלָמָא, וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִתְכַנְּשׁוּן
בְּכָל אֲנוּן אֲתֵרִי.

תרגום לעברית

בְּשִׁבְעִים וְשָׁלֹשׁ כָּל מַלְכֵי הָעוֹלָם יִתְכַנְּסוּ לְתוֹךְ הָעִיר הַגְּדוֹלָה שֶׁל רוּמִי, וְהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ
הוא יַעֲוִר עֲלֵיהֶם אֵשׁ וּבָרָד וְאֲבָנֵי אֶלְגָּבִישׁ וַיֹּאבְדוּ מִהָעוֹלָם, פָּרֹט לְאוֹתָם מַלְכִּים שְׁלֹא
גִּיעוּ לְשֵׁם וַיִּחְזְרוּ לַעֲוִר קְרִבּוֹת אֲחֵרִים. וּמֵאוֹתוֹ זְמַן מָלָךְ הַמְּשִׁיחַ יִתְעוֹרֵר בְּכָל
הָעוֹלָם, וַיִּתְכַנְּסוּ עִמּוֹ כַּמָּה עַמִּים וְכַמָּה חַיִּלוֹת מִכָּל סוּפֵי הָעוֹלָם, וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
יִתְכַנְּסוּ בְּכָל אוֹתָם מְקוֹמוֹת.

טקסט הזוהר

עַד דְּאַשְׁתָּלִימוּ אֲנוּן שְׁנִין לְמָאָה, כְּדִין וַא' ו' יִתְחַבֵּר בְּה' א', וְכִדִּין (יִשְׁעִיָּה סו) וְהִבִּיאוּ
אֶת כָּל אֲחֵיכֶם מִכָּל הַגּוֹיִם מִנְּחָה לִּי וְגו'. וּבְנֵי יִשְׁמָעֵאל (יִשְׂרָאֵל) זְמִינִין בְּהָהוּא זְמַנָּא
לְאַתְעָרָא (עֲלִיהוּן) עִם כָּל עַמִּין דְּעֲלָמָא לְמִיתִי עַל יְרוּשָׁלַם דְּכְתִיב, (זְכַרְיָה יד) וְאַסְפֹּתִי
אֶת כָּל הַגּוֹיִם אֶל יְרוּשָׁלַם לְמִלְחָמָה וְגו'. וְכְתִיב, (תְּהִלִּים ב) יִתִּיצְבוּ מַלְכֵי אֶרֶץ
וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ יַחַד עַל יְיָ וְעַל מְשִׁיחוֹ. וְכְתִיב יוֹשֵׁב בְּשָׁמַיִם יִשְׁחַק יְיָ יִלְעַג לָמוֹ.

תרגום לעברית

עַד שֶׁיִּשְׁלָמוּ אוֹתָן שְׁנִים לְמָאָה. אַזְ וַא' ו' תִּתְחַבֵּר עִם ה' א', וְאַז (יִשְׁעִיָּה סו) וְהִבִּיאוּ אֶת
כָּל אֲחֵיכֶם מִכָּל הַגּוֹיִם מִנְּחָה לְה' וְגו'. וּבְנֵי יִשְׁמָעֵאל [יִשְׂרָאֵל] עֲתִידִים בְּאוֹתוֹ זְמַן
לְהִתְעוֹרֵר [עֲלֵיהֶם] עִם כָּל עַמֵּי הָעוֹלָם לְבֹא עַל יְרוּשָׁלַם, שְׁפָתוֹב (זְכַרְיָה יד) וְאַסְפֹּתִי
אֶת כָּל הַגּוֹיִם אֶל יְרוּשָׁלַם לְמִלְחָמָה וְגו'. וְכְתוּב (תְּהִלִּים ב) יִתִּיצְבוּ מַלְכֵי אֶרֶץ וְרוֹזְנִים
נוֹסְדוּ יַחַד עַל ה' וְעַל מְשִׁיחוֹ. וְכְתוּב יוֹשֵׁב בְּשָׁמַיִם יִשְׁחַק ה' יִלְעַג לָמוֹ.

לְבִתֵּר וּאִ'וּ זַעִירָא יִתְעַר לְאַתְחַבְּרָא וּלְחַדְשָׁא נְשָׁמְתִין דְּהוּוּ עֲתִיקִין בְּגִין לְחַדְתָּא עֲלָמָא כְּמָה דְּכְתִיב, (שם קד) יִשְׁמַח יְיָ בְּמַעֲשָׁיו וּכְתִיב יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם לְאַתְחַבְּרָא כְּדָקָא יְאוּת. יִשְׁמַח יְיָ בְּמַעֲשָׁיו לְנַחֲתָא לֹון לְעֲלָמָא וּלְמַהְוִי כְּלָהוֹן בְּרִיזִין חֲדָתִין לְחַבְּרָא עֲלָמִין כְּלָהוּ כְּחֹד.

תרגום לעברית

אחר כך וא'ו קטנה תתעורר להתחבר ולחדש נשמות שהיו ישנות כדי לחדש את העולם, כמו שכתוב (שם קד) יִשְׁמַח ה' בְּמַעֲשָׁיו. וכתוב יְהִי כְבוֹד ה' לְעוֹלָם, להתחבר כראוי. יִשְׁמַח ה' בְּמַעֲשָׁיו, להוריד אותם לעולם, וְשָׂכָלָם יִהְיוּ בְּרִיּוֹת חֲדָשׁוֹת לְחַבְּרָא אֵת כָּל הָעוֹלָמוֹת יחד.

טקסט הזוהר

זְכָאִין אֲנֹון כָּל אֲנֹון דִּישְׁתַּאֲרוֹן בְּעֲלָמָא בְּסִיפֵי אֵלָף שְׁתִּיתָאָה לְמִיעַל בְּשַׁבְּתָא, דְּהָא כְּדִין אִיהוּ יוֹמָא חַד לְקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא בְּלַחֲדוּי לְאַזְדוּגָא כְּדָקָא יְאוּת וּלְמַלְקֻט נְשָׁמְתִין חֲדָתִין לְמַהְוִי בְּעֲלָמָא עִם אֲנֹון דְּאַשְׁתַּאֲרוּ בְּקַדְמִיתָא דְּכְתִיב, (ישעיה ד) וְהָיָה הַנֶּשֶׁאֶר בְּצִיּוֹן וְהַנּוֹתֵר בִּירוּשָׁלַם קְדוֹשׁ יֵאמֹר לוֹ כָּל הַכְּתוּב לְחַיִּים בִּירוּשָׁלַם:

תרגום לעברית

אשריהם כל אותם שישארו בסוף האלף הששי להכנס לשבת, שהרי אז הוא יום אחד לקב"ה לבדו, להזדוג כראוי וללקט נשמות חדשות שהיו בעולם עם אותם שנשארו בראשונה, שכתוב (ישעיה ד) וְהָיָה הַנֶּשֶׁאֶר בְּצִיּוֹן וְהַנּוֹתֵר בִּירוּשָׁלַם קְדוֹשׁ יֵאמֹר לוֹ כָּל הַכְּתוּב לְחַיִּים בִּירוּשָׁלַם.

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נָסָה אֶת אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי.
 רַבִּי יְהוּדָה פָּתַח וְאָמַר (תהלים מה) אַתָּה הוּא מִלְכִּי וְגו'. דָּא הוּא שְׁלִימוֹ דְּכָל דְּרָגִין
 כְּחֵדָא דָּא בְּדָא.

תרגום לעברית

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נָסָה אֶת אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי.
 רַבִּי יְהוּדָה פָּתַח וְאָמַר, (תהלים מד) אַתָּה הוּא מִלְכִּי וְגו'. זוּהִי הַשְּׁלֵמוֹת שֶׁל כָּל
 הַדְּרָגוֹת יַחַד זוּ עִם זוּ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קי"ט ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

צוה ישועות יַעֲקֹב, כָּל אֲנוּן שְׁלִיחַן דְּעֵבְדֵי שְׁלִיחוּתָא

תרגום לעברית

צוה ישועות יַעֲקֹב, כָּל אוֹתָם הַשְּׁלִיחִים שְׁעוֹשִׂים שְׁלִיחוּת בְּעוֹלָם, שְׁכָלָם יִהְיוּ בְּצַד
 הַרְחָמִים וְלֹא יִהְיוּ מְצַד הַדִּין, מְשׁוּם שֶׁיֵּשׁ בְּעַלֵּי שְׁלִיחִים מְצַד הַרְחָמִים וּמְצַד הַדִּין
 הַקָּשָׁה. אוֹתָם שְׁלִיחִים שְׁבָאִים מְצַד הַרְחָמִים לֹא עוֹשִׂים שְׁלִיחוּת שֶׁל דִּין בְּעוֹלָם כָּלָל.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.